



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

V Bruseli 14. októbra 2026
(OR. en)

2025/0349(COD)

PE-CONS 56/26

ENV 931
CLIMA 393
PECHE 294
CODEC 1434

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa
Francúzsko splnomocňuje pristúpiť k Medziamerickému dohovoru o
ochrane a zachovaní morských korytnačiek

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2026/...

Z ...,

**ktorým sa Francúzsko splnomocňuje pristúpiť k Medziamerickému dohovoru o ochrane
a zachovaní morských korytnačiek**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Stanovisko z 21. januára 2026 (Ú. v. EÚ C, C/2026/1967, 28.4.2026, ELI:
<http://data.europa.eu/eli/C/2026/1967/oj>).

² Pozícia Európskeho parlamentu zo 7. októbra 2026 (zatiaľ neuverejnená v úradnom
vestníku) a rozhodnutie Rady z ...

keďže:

- (1) Francúzsko 4. februára 2025 požiadalo Úniu o splnomocnenie pristúpiť k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek, podpísanému 1. decembra 1996 v Caracase (ďalej len „dohovor“), s cieľom posilniť spoluprácu s krajinami, ktoré hraničia s jeho územiami na amerických kontinentoch, v oblasti ochrany druhov morských korytnačiek, ktoré sa vyskytujú v moriach susediacich s americkými kontinentmi a Karibikom.
- (2) Určité záležitosti, na ktoré sa dohovor vzťahuje, patria do výlučnej právomoci Únie. Na pristúpenie k dohovoru je preto potrebné, aby Únia splnomocnila Francúzsko podľa článku 2 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) v záležitostiach, ktoré patria do výlučnej právomoci Únie. Toto rozhodnutie nepredstavuje výkon vonkajšej právomoci Únie, pokiaľ ide o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje dohovor a ktoré nepatria do výlučnej právomoci.
- (3) Dohovor je v súlade s politikami Únie v oblasti ochrany morských biologických zdrojov a životného prostredia, najmä pokiaľ ide o opatrenia na ochranu a zachovanie morských korytnačiek. Keďže dohovor je otvorený na pristúpenie štátom na amerických kontinentoch a v Karibiku, je vhodné, aby Únia splnomocnila Francúzsko pristúpiť k nemu.

- (4) Francúzske zámorské krajiny a územia uvedené v prílohe II k ZFEÚ a ich vody nepatria do územnej pôsobnosti zmlúv, pokiaľ ide okrem iného o záležitosti, na ktoré sa vzťahuje dohovor a v ktorých má Únia výlučnú právomoc. Týmto rozhodnutím preto nie sú dotknuté žiadne práva ani povinnosti Francúzska vyplývajúce z prístúpenia k dohovoru, pokiaľ ide o tieto krajiny a územia a ich vody.
- (5) Niektoré francúzske najvzdialenejšie regióny, ktoré sa nachádzajú v oblasti uplatňovania dohovoru, ako napríklad Francúzska Guyana, sú vystavené nezákonným rybolovným činnostiam, ktoré vedú k náhodnému výlovu veľkého počtu morských korytnačiek. Na ochranu týchto chránených druhov a zabezpečenie neporušenosti ich biotopov je potrebná spolupráca so susednými krajinami. Takáto spolupráca by sa uľahčila prístupím k dohovoru.
- (6) Francúzsko by malo o svojom prístúpení k dohovoru informovať Európsky parlament, Radu a Komisiu. Francúzsko by malo konzultovať s Komisiou a príslušnými zainteresovanými stranami, najmä miestnymi zainteresovanými stranami, o pozíciách v súvislosti s rozhodnutiami, opatreniami a odporúčaniami prijímanými na základe dohovoru a pravidelne informovať Komisiu o prijatí takýchto rozhodnutí, opatrení a odporúčaní. Európsky parlament môže vyzvať Komisiu, aby ho priebežne informovala o rozhodnutiach, opatreniach a odporúčaní prijatých na základe dohovoru. Francúzsko by malo Európskemu parlamentu, Rade a Komisii sprístupniť aj svoju výročnú správu uvedenú v článku XI dohovoru,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Francúzsko sa týmto splnomocňuje pristúpiť k Medziamerickému dohovoru o ochrane a zachovaní morských korytnačiek, podpísanému 1. decembra 1996 v Caracase (ďalej len „dohovor“).

Článok 2

Francúzsko o svojom pristúpení k dohovoru informuje Európsky parlament, Radu a Komisiu.

Francúzsko konzultuje s Komisiou a príslušnými zainteresovanými stranami, najmä miestnymi zainteresovanými stranami, o pozíciách v súvislosti s rozhodnutiami, opatreniami a odporúčaniami prijímanými na základe dohovoru a pravidelne informuje Komisiu o prijatí takýchto rozhodnutí, opatrení a odporúčaní.

Francúzsko sprístupňuje Európskemu parlamentu, Rade a Komisii svoju výročnú správu uvedenú v článku XI dohovoru.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Francúzsku.

V ...

*Za Európsky parlament
predsedníčka*

*Za Radu
predseda/predseda/predseda*